FEUILLE POLITIQUE
DU
DÉPARTEMENT DE L'ISSEL-SUPÉRIEUR.

STAATKUNDIG DAGBLAD
VAN HET
DEPARTEMENT VAN DEN BOVEN-IJSSEL.

MARDI le 28 Avril 1812. (N°. 51.) *DINGSDAG den 28 April 1812.*

INTÉRIEUR.

Le Commandeur de l'ordre Impérial de la Réunion, Chevalier de la Légion d'honneur, Préfet du Département de l'Issel-Supérier,

Porte par la présente à la connaissance des intéressés, que le Conseil Général du Département s'assemblera le premier Mai, à Arnhem, en vertu d'un ordre de Son Excellence le Ministre de l'Interieur en date du 14 Avril dernier, afin de délibérer sur l'exécution du décrêt Impérial du 16 Décembre 1811, contenant un réglement pour la construction, la réparation et de l'entretien des routes, et qu'en conséquence de l'art. 18 du dit Reglément il est permis aux arrondissemens, communes et personnes privées, ou bien à des sociétés de particuliers, de faire des demandes pour la construction, la réparation et l'entretien des routes du Département, ainsi que de faire des offres aux conditions, qui y sont énoncées.

Et invite par conséquent tous ceux qui se trouvent dans ce cas, d'envoyer leurs requêtes à cet effet avant ou le 5 Mai prochain au Préfet, pour être soumises aux délibérations du Conseil Général, dont l'assemblée se tiendra au plus tard le 10 Mai.

Informant en outre les intéressés, qu'il se trouve dans ce Département deux routes impériales, savoir:

1. La partie de la route de Paris à Groningue, commençant à Lent et s'étendant au Nord-Ouest de Gorsel en passant par Elst, Arnhem, Dieren et Zutphen.
2. La partie de la route d'Amsterdam à Hambourg, commençant à l'Est de Hoevelaken, et s'étendant jusqu'à Deventer en passant par Voorthuizen, Apeldoorn et Twello.

Qu'au reste aux routes du Département appartiennent:

1. Toutes les routes, servant de communication entre les capitales des Départemens respectifs.
2. Les routes servant de communication entre la ca-

BINNENLANDSCHE BERIGTEN.

De Commandeur van de Keizerlijke Orde der Réunie, Ridder van het Legioen van Eer, Prefekt van het Departement van den Boven-Ijssel,

Brengt hiermede ter kennis van alle belanghebbenden, dat de algemeene Raad van het département op den 1 Mei aanstaande uit kracht eener aanschrijving van Zijne Excellentie den Heere Minister van Binnenlandsche Zaken d. d. 14 April l.l. binnen Arnhem staat te vergaderen, ten einde te raadplegen over de uitvoering van het Keizerlijk decreet van den 16 december 1811 herrattende een Reglement op den aanleg, de herstelling en het onderhoud der wegen en dat het ingevolge den 18 artikel van dat Reglement aan de arrondissementen, Gemeentens en bijzondere personen vrijstaat verzoeken te doen, tot den aanleg, het herstel of onderhoud der Departementale wegen, als mede om aanbiedingen te doen op voorwaarden daarbij ervintelijk

En roept dienvolgens alle zoodanigen welke zich in dat geval mogten bevinden op, om hunne verzoeken te dien einde vóór of op den 5 Mei eerstkomende bij den Prefekt in te dienen, ten einde die ter deliberatie van den almeenen Raad kunnen worden gebragt, welke vergadering uiterlijk tot op den 10 Mei staat gehouden te worden,

Denende wijders tot onderrigt van de belanghebbenden, dat zich binnen dit Departement bevinden twee Keizerlijke wegen, als:

1° Het gedeelte der weg van Parijs naar Groningen, beginnende te Lent en over Elst, Arnhem, Dieren en Zutphen loopende tot ten Noord-Westen van Gorsel.

2. Het gedeelte der weg van Amsterdam naar Hamburg beginnende ten Oosten van Hoevelaken en over Voorthuizen, Apeldoorn en Twello loopende tot voor Deventer.

Voorts, dat tot de Departementale routes behooren.

1. Alle de wegen die dienen tot communicatie tusschen de Hoofdsteden der respective Departementen.
2. De wegen strekkende tot communicatie tusschen

pitale du Département et les Chef-lieux des arrondissemens ou autres villes principales.

3. Les routes fesant la communication entre les Chef-lieux des arrondissemens et les villes principales qui y sont situées, les autres routes n'étant considerées que comme des chaussées de l'intérieur.

Arnhem le 25 Avril, 1812.

En absence du Préfet hors du Département.

Le conseiller de Préfecture

(*signé*) J. VAN PALLAND.

Avis aux Créanciers des Militaires, jouissant de la solde de rétraites.

Le commissaire des guerres du département de l'Issel Supérieur prévient les intéressés, que l'on s'occupera dans le courant du mois de mai prochain de la répartition, à faire entre les divers créanciers des militaires pensionnés dans ce département, des sommes qui leur ont été rétenues sur leur solde de rétraite, en vertu des décisions ministérielles du gouvernement hollandais.

Les intéressés sont en conséquence invités à remettre dans le bureau de M. le payeur du Département de l'Issel Supérieur les titres originaux de leur créances, avec toutes les pièces justificatives à l'appui. Il devra y être joint une traduction en langue française, certifiée par un traducteur juré dont la signature devra être légalisée, avec un compte des sommes deja touchées et de ce qui leur reste dû, y compris les intérets, s'il en a été stipulé.

Cette rémise pourra se faire tous les jours, depuis le 1er au 20 mai inclusivement, *pour tout délai.*

Il sera donné aux intéressés un reçu provisoire des titres qu'ils déposeront, et leurs titres originaux leur seront rendues, aussitôt que le travail de la repartition à faire sera terminé, si toute fois, par le décompte qui sera fait, les créances ne seront pas éteintes.

Passé le vingt mai, on ne recevra plus de réclamations, et les intéressés se trouveront déchus de toute prétention à cette répartition, sauf leur récours direct contre leurs débiteurs.

Du 21 au 31 mai on procédera à l'examen et à la vérification des titres de créance, qui auront été déposés dans le courant des vingt premiers jours, et dès que ce travail sera achévé, le montant des sommes rétenues sera réparti entre les ayant droit, pro rata de leurs prétention.

Arnhem, le 23 avril 1812.

Le commissaire des guerres.

LE FORT.

de Hoofdplaats van het Departement en die die der Arrondissementen of andere voorname steden.

3. De zulke die de communicatie uitmaken tusschen de Hoofdsteden der Arrondissementen en der voorname steden daar in gelegen terwijl de overige slechts als binnenwegen zijn aantemerken.

Arnhem, den 25 April 1812.

Bij absentie van den Prefekt buiten het Departement.

De gecommitteerde Raad van Prefecture.

(*get.*) J. VAN PALLAND.

Berigt aan de Schuldeischers van militairen, die soldij van retraite genieten.

De commissaris van oorlog in het departement van den Boven-Yssel, verwittigt de belanghebbenden, dat men zich, in de loop van de maand Mei aanstaande, bezig zal houden met de uitdeeling, onder de verschillende schuldeischers van gepensioneerde militairen in dit departement, van de sommen, welke van hunne soldij van retraite afgehouden zijn, uit kracht van de ministeriële besluiten van het hollandsch gouvernement.

De belanghebbenden worden dienvolgens uitgenoodigd, om in het bureau van den heer betaalmeester van het Departement van den Boven-Yssel, hunne origineele schuldbrieven met alle de daartoe behorende bewijsstukken overteleggen, en er eene fransche vertaling bij te voegen, gecertificeerd door een beëedigd vertaler, wiens handteekening moet worden gelegaliseerd: met eene rekening der reeds ontvangene sommen en van het gene zij nog te vorderen hebben, als ook van de renten, zoo deze bedongen zijn.

Deze overlegging zal, van den 1sten Mei uiterlijk tot den 20sten derzelfde maand ingesloten, dagelijks kunnen geschieden.

Er zal aan de belanghebbenden een provisioneel reçu worden gegeven voor de srukken die zij zullen overleggen, en hunne originele schuldbrieven zullen hen terug gegeven worden zoodra de werkzaamheden der te doene uitdeeling afgeloopen zullen zijn, zoo nochtans dat de schuld, door de plaatsgrijpende korting, niet zij vernietigd.

De twintigste Mei verstreken zijnde, zal men geene reclamatien meer aannemen, en de belanghebbenden zullen vervallen zijn van alle vordering op deze uitdeeling, behoudens direct verhaal op hunne schuldenaars.

Van den 21 tot den 31 mei zal men overgaan tot het onderzoek en de verificatie van de schuld-brieven, welke in den loop van de twintig eerste dagen overgelegd zullen zijn, en zoodra deze werkzaamheden verrigt zijn, zal het beloop der ingehouden sommen, naar gelang der schuldvorderingen, uitgedeeld worden onder hen die daartoe regt zullen hebben.

Arnhem den 23 april 1812.

De Commissaris van Oorlog.

LE FORT.

DIRECTION DU GRAND-LIVRE DE LA DETTE PUBLIQUE DE HOLLANDE.

Le maître-des-requêtes, commandeur de l'ordre impérial de la Réunion, directeur du grand-livre de la dette publique de Hollande, prévient les parties intéressées, que la remise des certificats de rentes, dues pour le semestre échu le 22 Mars 1812, ainsi que pour les sémestres antérieurs aura lieu au premier bureau du grand-livre, depuis le 4 de mai jusqu'au 8 du même mois, de huit heures du matin, jusqu'à deux heures, pour les capitaux de 2½ pour cent de rente, inscrits sur la lettre Z.

Amsterdam, le 24 April 1812.

Le maître-des-requêtes directeur susdit,

C. C. S I X.

A V E R T I S S E M E N T.

Le Directeur de L'Enregistrement et des Domaines dans le Département de l'Issel-Supérieur, informé que les fermiers ou Débiteurs de Rentes dont la Régie est confiée aux Employés de l'Enregistrement et des Domaines, élevent encore des doutes, s'ils doivent se présenter pour se liberer aux Bureaux de ces derniers ou s'adresser aux anciens Régisseurs, dont les fonctions ont cessé à l'Epoque du premier Janvier dernier, Croit devoir informer le public, que tout payement *de Rentes échues et exigibles depuis le premier Janvier* 1812 qui serait fait ailleurs qu'au *Bureau de l'Enregistrement et des Domaines* dans l'arrondissement duquel sont situés les biens grevés, ne pourrait être precompté et que les quittances signées *des Receveurs des Domaines*, peuvent seules, servir et valoir de décharge aux Débiteurs.

Fait pour être inseré au Journal du Département de l'Issel-Supérieur.

à la Direction de l'Enregistrement et des Domaines d'Arnhem le 24 avril 1812.

A V R I L.

DIRECTIE VAN HET GROOTBOEK DER PUBLIEKE SCHULD VAN HOLLAND.

De rekwestmeester, kommandeur van de keizerlijke Orde der Reunie, directeur van het grootboek der publieke schuld van Holland, brengt, bij deze, ter kennisse van allen, dien het aangaat, dat van den 4den tot en met den 8sten mei aanstaanden, des morgens van 8 tot 2 uren, zal worden gevaceerd, bij het eerste bureau van het grootboek, tot afgifte der certificaten, voor de renten over het halfjaar, van 22 maart 1812, mitsgaders van vroegere halfjaren, verschuldigd op kapitalen, rentende twee en een half ten honderd in het jaar, welke ingeschreven zijn op de letter Z.

Amsterdam, den 24sten April 1812.

De rekwestmeester voornoemd.

C. C. S I X.

B E K E N D M A K I N G.

De Directeur van het Enregistrement en de Domeinen in het departement van den Boven-IJssel, onderrigt zijnde, dat de Pachters of schuldenaars van renten, welker beheer aan de beambten van het Enregistrement en de Domeinen toevertrouwd is, nog bedenking maken, of zij zich ter betaling vervoegen moeten bij de Bureaux der laatsten, dan wel bij de oude Rentmeesters, wier functien met den 1 Januarij l. l. opgehouden hebben, vermeent, het publiek te moeten onderrigten, dat alle *rentbetaling zedert den 1 Januarij* 1812 *verschenen, en intevorderen*, welke elders mogt geschieden dan op het *Bureau van het Enregistrement en de Domeinen*, in het arrondissement van het welk de bezwaarde goederen gelegen zijn, niet in voorbetaling kunnen worden genomen, en dat de kwitantien, geteekend door de *Ontvangers der Domeinen*, alleenlijk kunnen dienen en gelden tot decharge van de schuldenaars.

Gedaan, om in het Dagblad van het Departement van den Boven-IJssel geplaatst te worden.

Ter directie van het Enregistrement en der Domeinen te Arnhem, den 24 April 1812.

A V R I L.

E X T É R I E U R

R U S S I E.

PETERSBOURG, 17 *Mars.*

Notre gazette publie les articles suivans:

Du 19. S. M. témoigne à S. A. I. le prince Constantin, au général-major Jermolow, commandant de brigade, au colonel Chrapovizky, commandant du régiment d'Ismailow de la garde, au colonel Udom, commandant du régiment de Lithuanie de la garde et à tous les officiers supérieurs et de l'état major, sa satisfaction pour le bon état dans lequel ces régimens sont partis aujourd'hui de Pétersbourg.

Du 21. S. M. I. a fait connaître au grand-duc Con-

BUITENLANDSCHE BERIGTEN.

R U S L A N D.

PETERSBURG 17 *Maart.*

Onze courant heeft de volgende Artikelen:

Van den 19. Z. M. betuigt zijne voldoening aan Z. K. H. Prins Constantijn, aan den generaal major Jermolow, commandant van brigade, aan den kolonel Chrapowizkij, commanderende het regiment van Ismailow der garde, aan den kolonel Udom, commandant van het regiment van Lithauwe der garde, en aan alle de opper-officieren en den etat-major, over den goeden staat, in welken deze regimenten heden van Petersburg vertrokken zijn.

Van den 21. Z. K. M. heeft zijne te vredenheid doen

stantin, au chef de brigade général-major baron Rosen, au colonel Driesen, commandant du régiment de Preobrashenski, au colonel Kruderer, commandant de celui de Semenow, et à tous les officiers supérieurs et de l'état-major de ces régimens de la garde impériale, sa satisfaction sur l'état parfait dans lequel ils se trouvaient aujourd'hui en partant de cette capitale.

Les gouverneurs civils de Wilna, Grodno, Witerks et de Wologda, sont arrivés à Pétersbourg presque en même tems, d'après l'ordre qu'ils en avaient reçu du gouvernement, ainsi que plusieurs généraux qui étaient dans différentes parties de l'empire. Le général Kutusow a été rappelé de Bucharest; il est attendu d'un jour à l'autre à Pétersbourg.

S A X E.

DRESDE, *du 12 Avril.*

S. M. le roi de Westphalie a passé la semaine dernière à quelque distance de cette capitale; ce prince s'est rendu de Hayn à Königsbruck et Bautzen et de-là à Glogou. Il avait envoyé de Leipsig son grand chambellan le prince de Hesse-Philipsthal pour complimenter S. M. Le roi, de sons côté, envoya les officiers de sa maison pour recevoir le roi de Westphalie à Königsbruck; ce prince y dina et partit le même jour pour Bautzen.

*** On trouve chez A. VAN GOOR, Imprimeur libraire du Département à Arnhem, les modèles pour former les Budjets de 1812 imprimés par ordre de M. le préfet, prix 5 sous, ainsi que l'Instruction à 6 sous; on les trouve pareillement pour la commodité de M. M. les Maires, chez WANSLEBEN à Zutphen, chez WESSELS à Wageningen et chez JANSEN à Tiel.

Le même Libraire débite, argent comptant:

Instruction générale sur la Conscription pour		17 fr.
Extrait pour les Maires, en français	——	1 fr.
—— —— — en Français & Hollandais	——	2 fr.
—— —— — Conscrits, en Français	——	1 fr. 50c
—— —— — en Français & Hollandais	——	2 fr. 25c
—— Officiers de Recrutement	——	1 fr. 25c
—— Gendarmerie	——	75c
—— Receveurs des Contributions	——	75c
—— Tribunaux	——	50c

Il vient d'imprimer et débite à un prix modique: copies de citations de temoins, à l'usage des Huissiers; Mandats de Depôt et des rapports que les Huissiers en doivent faire, ainsi que Mandats de comparition et d'amener, et Modèles pour y inscrire leur salaire, et pour le toucher chaque mois, conformément au decrêt du 18 Juin 1811.

*** Le 21 Avril mil huit cent douze, mon très cher Epoux MATHEUS WERSON, maitre Plasonneur à Arnhem, mourut d'une maladie languissante. C'est pourquoi je me recommande à la faveur de chacun, dans l'affaire que je me propose de conserver, et de continuer à l'aide d'habiles ouvriers.

MARIE CATHERINE ANTOINETTE VAN DEURSEN, veuve WERSON.

Arnhem, le 25 Avril 1812.

te kennen geven aan den groot-vorst Constantijn, aan den chef de brigade generaal-maior Baron Rosen, aan den kollonel Driesen, commandant van het regiment Preobrashenski, aan den kollonel Kruderer, commandant van het regiment Semenow, en aan alle opperofficieren en die van den etat-major dezer regimenten der keizerlijke garden, wegens den volmaakten staat, waarin zij zich bevonden, toen zij heden deze hoofdstad verlieten.

De burgerlijke gouverneurs van Wilna, Grodno, Witerks en Wologda zijn genoegzaam ten zelfden tijde te Petersburg aangekomen, volgens bevel, daartoe van wegen het gouvernement ontvangen, als ook verscheidene generaals, die zich in onderscheidene delen van het rijk bevonden. De generaal Kutusow is van Bucharest terug geroepen: Hij wordt elken dag te Petersburg verwacht.

S A K S E N.

DRESDEN, *den 13 April.*

Z. M. de Koning van Westphalen heeft de voorledene week, op eenigen afstand van deze hoofdstad doorgebragt. Deze vorst heeft zich van Hayn naar Konigsbruck begeven, en van daar over Bautzen naar Glogau. Hij had zijnen groothamerheer den prins van Hessen-Philipsthal van Leipzig afgezonden, om Z. M. te complimenteren. De Koning van zijne zijde zond de officieren van zijn huis om den Koning van Westphalen te Königsbruck te ontvangen: Deze vorst nam aldaar het middagmaal, en vertrok denzelfden dag naar Bautzen.

*** Bij A. VAN GOOR, Departements Drukker te Arnhem zijn op order van den Heer Prefekt gedrukt en tegens 5 stuivers te bekomen de modellen tot het formeeren de Budgets van 1812, nevens de instructie à 6 stuivers, zijnde dezelve, tot gemak der Heeren Maires mede verkrijgbaar, bij WANSLEBEN te Zutphen, WESSELS te Wageningen en JANSEN te Tiel

Voortst is bij bovengemelden Drukker te bekomen tegens constante betaling.

Instruction générale sur la conscription pour		17 fr.
Extrait pour les Maires, en Français	——	1 fr. 65 c
—— —— — en Français & Hollandais	——	2 fr.
—— —— — Conscrits, en Français	——	2 fr.
—— —— — en Français et Hollandais	——	2 fr. 50 c
—— Officiers de Recrutement	——	1 fr. 25 c
—— Gendarmerie	——	75 c
—— Receveurs des Contributions	——	75 c
—— Tribunaux	——	50 c

Nog is bij bovengemelden gedrukt en tegens eenen matigen prijs te bekomen, Kopie van citatie aan getuigen ten dienste van alle Deurwaarders. — Mandats de Depôt en de Relasen daarvan voor de Deurwaarders, alsmede van Mandats de comparition en d'amener en verder de modellen om hun salaris in te vullen en de verdiensten s' maandelijks te ontvangen, overeenkomstig het Decreet van den 18 Junij 1811.

*** Op den 21 April overleedt te Arnhem na eene langdurige ziekte mijn geliefde Eheman MATTHEUS WERSON, Mr. Stukadoor, waar van ik aan mijne vrienden kennis geve, terwijl ik mij in de affaires, welke ik voornemens ben, met behulp van bekwame lieden, aan te houden en voort te zetten, aanbevele in de gunst van een ieder

MARIA CATHARINA ANTOINETTA VAN DEURSEN, Wed. WERSON.

Arnhem, den 25 April 1812.

TE ARNHEM ter Boekdrukkerij van J. H. MOELEMAN 1812.